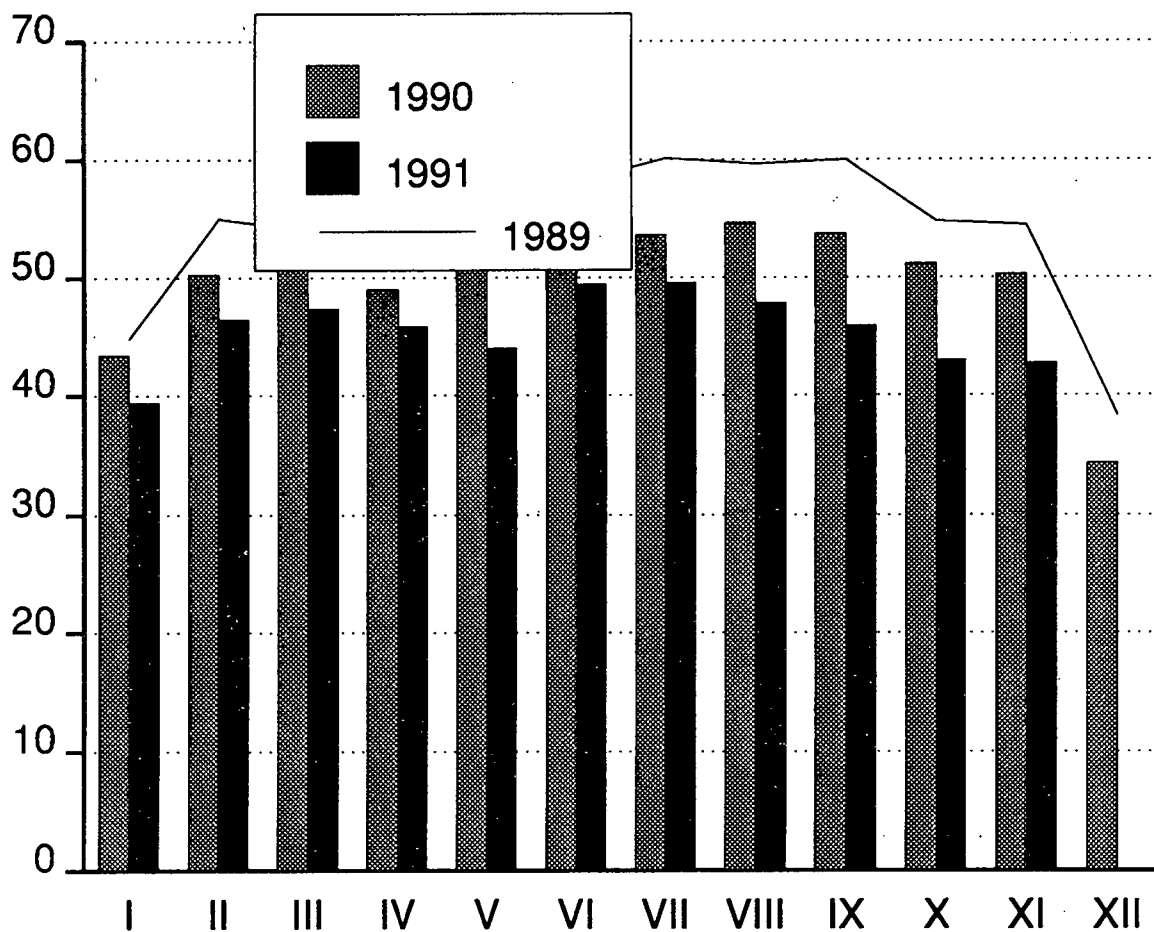


Majoitustilasto

Inkvarteringsstatistik
Accommodation Statistics
1991, Marraskuu - November

9.1.1992



Hotellihuoneiden kuukausittainen käyttöaste (%) 1989-1991

Japanilaiset matkustivat Suomeen

Kotimaan matkailu marraskuussa edelleen alaspäin

Viime marraskuun yöpymismäärät hotelleissa ja muissa majoitusliikkeissä poikkeavat selvästi vuoden yleisestä kehityssuunnasta. Kotimaisten yöpymisten yhdentoista prosentin vähentyminen on huomattavan suuri verrattuna tammi-marraskuun kokonaiskehitykseen (ks. alempana). Ulkomaisten yöpymisten neljän prosentin vähennys taas on paljon alkuvuotta pienempi ja aiheutuu suurelta osin entisestä Neuvostoliitosta tulleiden matkailijoiden majoitusvuorokausien lähes kolmasosan pudotuksesta. Ilman sitä olisivat ulkomaiset yöpymiset jopa lisääntyneet edellisvuodesta kolmisen prosenttia.

Varsinkin Euroopan ulkopuolelta tuleva matkailu piristyi. Japanilaisten yöpymiset peräti kaksinkertaistuivat ja alkuvuoden raju amerikkalaisten yöpymisten lasku pysähtyi. Ranskalaisten yöpymisvuorokaudet lisääntyivät kolmannesken.

Yöpymisten väheneminen oli merkittävää koko Etelä-Suomessa. Väli-Suomessa lasku oli jo pienempää ja Vaasan, Oulun ja Lapin lääneissä yllettiin lähes viime vuoden lukuihin. Pohjois-Karjalan läänissä yöpymiset lisääntyivät selvästi.

Marraskuun käyttöprosentti 43

Hotellihuoneitten käyttöprosentti jäi marraskuussa 42.7:ään, vuotta aiemmin se oli 50.3. Hotellien huonekapasiteetin kasvu oli samana aikana yli neljä prosenttia.

Lomamatkalaisten osuus hotellivieraista oli 33 prosenttia, mikä on kolme prosenttiyksikköä suurempi kuin vuoden 1990 marraskuussa. Työmatkalaisten osuus on vastaavasti supistunut.

Tammi-marraskuun yöpymiset -6 %

Kuluneena vuonna majoitusvuorokaudet vähenivät noin kuusi prosenttia eli yli puoli miljoonaa. Ulkomaisten yöpymisten vähennys oli tammi-marraskuussa lähes yksitoista prosenttia. Kotimaan matkailu yöpymisillä mitattuna taantui yli neljä prosenttia.

Erityisen voimakkaasti väheni matkailu entisestä Neuvostoliitosta ja Baltian maista Suomeen: majoitusvuorokausien pudotus oli 39 prosenttia. Myös Yhdysvalloista saapuneiden majoitusvuorokaudet vähenivät tuntuvasti, 27 prosenttia. Huolimatta loppuvuoden vähentyneistä yöpymismääristä lisääntyivät ruotsalaisten ja saksalaisten majoitusvuorokaudet hieman, samoin italialaisten ja belgialaisten.

Pohjois-Suomessa ei vähennystä

Yöpymismäärien vähennys on tammi-marraskuussa ollut suurta kolmessa läänissä. Kymen läänissä laskua on 13 prosenttia, Uudenmaan läänissä 12 ja Hämeen läänissä 10 prosenttia. Uudenmaan lasku johtuu suurimmaksi osaksi Helsingin yöpymisten vähenemisestä 16 %:lla, muun Uudenmaan vähennys jää viiteen prosenttiin. Muualla Etelä- ja Keski-Suomessa yöpymisten vähennys vaihtelee 2-5 prosentin välillä. Lapissa majoitusvuorokausia on kirjattu suunnilleen yhtä paljon kuin edellisvuonna ja Vaasan ja Oulun lääneissä on jopa pientä 1-2 prosentin kasvua.

Tuoteseloste

Majoitustilastoon sisältyvät kaikki hotellit ja matkustajakodit sekä suuri osa retkeilymajoista ja lomakylistä (liikkeet, joille on myönnetty elinkeinolupa majoitustoimintaa varten). Tilastoa on tuotettu vuodesta 1971, leirintäalueet sisältyvät tilastoon vuodesta 1986 lähtien. Leirintäalueilla yöpymisiä ei loka-toukokuussa julkaista avoimena olevien leirintäalueiden pienen määrän vuoksi. Tilaston tuottamistapa esitetään tarkemmin vuosijulkaisun selosteessa.

Kuukausittain tuotetaan myös julkaisematon taulukkopaketti, joka on tilattavissa maksullisena (noin 600 mk/v):

- Taulukko 1 kumulatiivisena vuoden alusta.
- Taulukko 1 hotellien osalta.
- Taulukko 3 laajennettuna: hotellit ym. liikkeet, ei leirintäalueita. Kaikki kunnat, joissa vähintään kolme liikettä.
- Taulukko huoneiden päivittäisistä käyttöprosentteista eri lääneissä.

1. YÖPYMIJSTEN LUKUMÄÄRÄT MAJOITUSLIKKEISSÄ (POISL. LEIRINTÄALUEET) MARRASKUUSSA 1991
 ANTAL ÖVERNATTNINGAR PÅ INKVARTERINGSANLÄGGNINGAR NOVEMBER 1991
 NUMBER OF NIGHTS SPENT IN ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (EXCL. CAMPING SITES), NOVEMBER 1991

ASUINMAA HEMLAND COUNTRY OF RESIDENCE	LÄÄNI - LÄN - PROVINCE										KOKO MAA HELA LANDET WHOLE COUNTRY YHT. TOTAL	MUUTOS ÄNDR. CHANGE %			
	UUDEN- MAAN LAND	SIITÄ DÄRAV- NY- HELSEINKI	TURUN- PORIN ÅBO- B:BOG	AHVE- NAN- MAAN ÅLAND	HÄMEEN KYMEN	MIK- KELIN	KARJALAN PION	KUO- SUOMEN	KESKI- VAASAN VASA	VAASAN OULLUN			LAPIN SAPMI		
SUOMI - FINLAND	106213	51903	70959	2191	67412	35607	26797	16883	36963	34721	46343	57961	54211	556261	-10.8
RUOTSI - SWEDEN	11824	9763	4324	4349	1605	244	136	77	201	498	6752	2127	2114	34251	-12.2
SAKSA - GERMANY	6102	4745	633	29	1062	643	253	47	273	238	332	503	344	10459	-3.1
NEUVOSTOLIITTO SOVIET UNION	12450	10714	1743	27	1437	3555	182	308	506	313	446	402	390	21759	-29.1
YHDYSVALLAT UNITED STATES	7035	6557	241	4	416	90	64	11	51	135	130	63	77	8317	0.4
ISO-BRITANNIA/IRLANTI BRITAIN/IRELAND	7297	5693	873	54	912	160	88	47	68	140	150	309	410	10508	13.4
NORJA - NORWAY	2448	2022	455	249	384	172	31	5	52	145	572	156	1777	6446	-3.6
RANSKA - FRANCE	3176	2731	161	3	259	49	214	20	19	66	125	37	751	4880	32.7
ITALIA - ITALY	1479	1122	335	2	134	16	187	-	12	12	93	60	44	2374	-8.7
SVEITSI - SWITZERLAND	1495	1219	46	4	143	5	6	3	20	10	6	14	38	1790	-14.7
TANSKA - DENMARK	3022	2183	446	253	440	80	47	30	28	15	125	48	22	4556	-3.2
ALANKOMAAT NETHERLANDS	1818	1505	160	7	176	88	154	7	30	35	18	32	44	2569	-6.9
JAPANI - JAPAN	5076	4840	179	2	120	23	16	8	13	42	41	1264	734	7518	126.0
ESPANJA/PORTUGALI SPAIN/PORTUGAL	963	893	372	-	162	7	7	9	7	114	41	8	29	1719	13.0
PUOLA - POLAND	1134	993	182	-	181	25	24	-	105	19	31	26	126	1853	6.1
KANADA - CANADA	857	614	67	-	117	14	4	25	33	92	78	7	15	1309	5.5
ITÄVALTA - AUSTRIA	669	387	29	4	169	24	135	18	11	11	4	104	2	1180	9.0
UNKARI - HUNGARY	727	684	75	-	74	29	8	7	27	15	17	9	1	989	47.8
BELGIA - BELGIUM	876	706	45	-	156	19	73	1	3	54	18	15	2	1262	22.5
ROMANIA/BULGARIA TSEKKOSLOVAKIA	291	276	137	-	199	-	-	2	105	3	136	28	4	905	-34.8
CZECHOSLOVAKIA	478	306	11	-	60	11	28	6	-	31	64	29	-	718	11.3
ISLANTI - ICELAND	245	212	20	61	61	4	-	2	-	-	-	10	10	413	144.4
MUU EUROOPPA REST OF EUROPE	1796	1574	275	9	214	46	127	5	66	2	12	112	18	2682	21.8
MUUT MAAT OTHER COUNTRIES	9527	8046	636	17	1323	226	165	26	104	176	436	227	143	13006	11.3
MUUT POHJOISMAAT YHT. SWE/NOR/DNK/ISL TOT.	17539	14180	5245	4912	2490	500	214	114	281	658	7449	2341	3923	45666	-9.7
ULKOMAAT YHTEENSÄ FOREIGN COUNTRY TOTAL	80785	67785	11445	5074	9804	5530	1949	664	1734	2166	9627	5590	7095	141463	-3.9
KAIKKI YHT. - TOTAL	186998	119688	82404	7265	77216	41137	28746	17547	38697	36887	55970	63551	61306	697724	-9.5

2. MAJOITUSLIIKKEIDEN (POISL. LEIRINTÄALUEET) HUONEKAPASITEETIN KÄYTTÖ MARRASKUUSSA 1991
 UTNYTTJANDE AV INKVARTERINGSKAPACITET (RUM) NOVEMBER 1991
 ROOM CAPACITY UTILIZATION OF ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (EXCL. CAMPING SITES), NOVEMBER 1991

LÄÄNI LÄN PROVINCE	HUONEIDEN KÄYTTÖASTE, % RUMSBELÄGNING, % ROOM OCCUPANCY RATE, %		KESKIMÄÄR. VIIPYMISAIKA, VRK GENOMSNIITTL. STANNITID, DYGN AVERAGE LENGTH OF STAY, DAYS		HOTELLEIHIN SAAPUNEET VIERAAT GÄSTER ANLÄNDA I HOTELL VISITOR ARRIVALS AT HOTELS		MUKAAN SAAPU- NEET YH- TEENSÄ ANLÄNDA TOTAL VISITOR ARRIVALS TOTAL	
	HOTELLIT HOTELL HOTELS	YH- TEENSÄ TO- TALT TOTAL	HOTELLIT HOTELL HOTELS	YH- TEENSÄ TO- TALT TOTAL	MUKAAN SAAPU- NEET YH- TEENSÄ ANLÄNDA TOTAL VISITOR ARRIVALS TOTAL	MUKAAN SAAPU- NEET YH- TEENSÄ ANLÄNDA TOTAL VISITOR ARRIVALS TOTAL	MUKAAN SAAPU- NEET YH- TEENSÄ ANLÄNDA TOTAL VISITOR ARRIVALS TOTAL	MUKAAN SAAPU- NEET YH- TEENSÄ ANLÄNDA TOTAL VISITOR ARRIVALS TOTAL
UUDENMAAN - NYLAND	54.8	54.8	1.8	1.8	15	67	17	95381
KAUPUNGI - STÄDER - URBAN MUNIC.	55.8	55.8	1.7	1.7	14	70	16	89776
MUUT KUNNAT - ÖVR. KOMM. - RURAL M	47.8	47.8	3.9	3.9	44	20	36	5605
TURUN JA PORIN - ÅBO OCH BJÖRNE	42.5	42.5	1.9	1.9	14	45	41	41388
KAUPUNGI	44.0	44.0	1.9	1.9	14	46	40	39199
MUUT KUNNAT	26.8	26.8	2.2	2.2	15	36	49	2189
AHVENANMAAN - ÅLAND	29.2	30.4	1.2	1.2	22	19	59	5625
KAUPUNKI	33.6	33.6	1.2	1.2	23	21	56	4966
KAUPUNGI	40.3	40.3	1.4	1.4	23	44	34	54433
MUUT KUNNAT	42.4	42.5	1.4	1.4	21	46	33	50356
KYMEN	22.3	22.3	1.3	1.3	40	19	41	4077
KAUPUNGI	39.8	39.8	1.6	1.6	11	50	40	23925
MUUT KUNNAT	43.8	43.8	1.6	1.6	10	55	35	20290
MIKKELIN	25.8	25.8	1.9	1.9	14	19	67	3635
KAUPUNGI	39.4	39.4	2.0	2.0	14	43	42	13772
MUUT KUNNAT	15.3	15.3	1.7	1.7	12	55	32	9168
POHJOIS-KARJALAN	38.3	38.3	2.6	2.6	18	19	63	4604
KAUPUNGI	35.2	35.2	1.5	1.5	11	57	33	11386
MUUT KUNNAT	34.1	34.1	1.3	1.3	9	70	21	8261
KUOPIO	38.1	38.1	1.9	1.9	14	21	65	3125
KAUPUNGI	42.2	42.2	1.9	1.9	12	53	36	19718
MUUT KUNNAT	44.5	44.5	1.6	1.6	11	58	31	16373
KESKI-SUOMEN	36.7	36.7	3.3	3.3	14	26	60	3345
KAUPUNGI	39.1	39.1	1.5	1.5	20	47	33	23941
MUUT KUNNAT	42.7	42.7	1.4	1.4	21	50	29	20286
VAASAN - VASA	28.1	28.1	1.9	1.9	11	33	56	3655
KAUPUNGI	41.7	41.7	1.6	1.6	15	47	38	31585
MUUT KUNNAT	40.0	40.0	1.4	1.4	17	49	35	26920
OULUN	48.4	48.4	3.0	3.0	5	38	57	4665
KAUPUNGI	39.8	39.8	1.8	1.8	13	48	39	33980
MUUT KUNNAT	45.0	45.0	1.6	1.6	13	59	28	21333
LAPIN - SAPMI	32.0	32.0	2.1	2.1	13	30	58	12647
KAUPUNGI	37.6	37.6	2.0	2.0	9	41	50	26335
MUUT KUNNAT	29.3	29.3	1.5	1.5	7	61	32	11583
			2.4	2.4	10	25	65	14752
KOKO MAA - HELA LANDET	42.7	42.8	1.7	1.7	15	51	33	381469
KAUPUNGI	45.7	45.7	1.6	1.6	15	56	29	318511
MUUT KUNNAT	33.7	33.8	2.4	2.4	17	26	58	62958

3. HOTELLIEN HUONEKAPASITEETTI JA SEN KÄYTTÖ ERÄISSÄ KUNNISSA MARRASKUUSSA 1991
HOTELLKAPACITET OCH RUMSBELÄGGNING I NÅGRA KOMMUNER NOVEMBER 1991
HOTEL CAPACITY AND ROOM OCCUPANCY RATES OF SELECTED MUNICIPALITIES, NOVEMBER 1991

LÄÄNI - LÄN PROVINCE KUNTA - KOMMUN MUNICIPALITY	HOTELLEJA HOTELL HOTELS		HUONEITA RUM ROOMS		HUONEIDEN KÄYTTÖASTE BELÄGGNING ROOM OCCUP. %		SAAPUNEET - ANLÄNDA - VISITOR ARRIVALS		YÖPYMISIÄ ÖVERNATTN. NIGHTS SPENT	VIIPYMIS- AIKA, VRK STANNITID LENGTH OF STAY, DAYS
					KOKOUS MEETING %	TYÖ BUSINESS %	LOMA LEISURE %	YHTEENSÄ TOTAL		
UUDENMAAN - NYLAND										
HELSINKI - HELSINGFORS	30	4608	61.3	78	7	15	63530	106866	1.7	
ESPOO - ESBO	11	991	44.0	43	37	19	9449	18557	2.0	
VANTAA	5	630	53.8	63	12	24	10014	13594	1.4	
TURUN JA PORIN - ÅBO OCH BJÖRNE										
TURKU - ÅBO	16	1780	43.7	53	15	32	16484	29472	1.8	
NAANTALI	4	167	73.5	24	3	27	1192	6098	5.1	
PORI	9	657	33.7	65	9	27	4937	7462	1.5	
RAUMA	5	259	37.0	70	8	21	2493	3601	1.4	
AHVENANMAAN - ÅLAND										
MAARIANHAMINA - MARIEHAMN	6	469	33.6	21	23	56	4966	6165	1.2	
HÄMEEN										
HÄMEENLINNA	6	590	32.0	29	38	33	6389	8205	1.3	
LAHTI	10	804	37.7	46	21	32	9236	12241	1.3	
TAMPERE	18	1945	47.8	52	15	32	27190	38078	1.4	
KYMEN										
KOUVOLA	6	338	43.5	67	7	25	4195	5831	1.4	
IMATRA	5	417	39.8	48	12	41	3492	7599	2.2	
KOTKA	6	262	52.0	51	8	40	4389	6205	1.4	
LAPPEENRANTA	7	540	44.1	54	9	37	6454	9762	1.5	
MIKKELIN										
MIKKELI	5	341	34.5	63	6	32	3775	4685	1.2	
SAVONLINNA	4	267	49.5	61	7	32	2623	5836	2.2	
POHJOIS-KARJALAN										
JOENSUU	6	437	47.5	74	9	17	6510	8316	1.3	
LIEKSA	7	165	14.4	64	9	27	762	929	1.2	
NURMES	5	170	15.6	44	10	46	818	1561	1.9	
KUOPIO										
KUOPIO	13	963	45.3	58	12	30	12121	17940	1.5	
VARKAUS	4	227	34.7	64	8	28	2273	3137	1.4	
KESKI-SUOMEN										
JYVÄSKYLÄ	10	1001	46.7	55	21	24	14498	19704	1.4	
JÄMSÄ	4	207	24.1	75	8	17	1348	2046	1.5	
SAARIJÄRVI	4	142	42.4	23	10	68	1083	2871	2.7	

3. HOTELLIEN HUONEKAPASITEETTI JA SEN KÄYTTÖ ERÄISSÄ KUNNISSA MARRASKUUSSA 1991
HOTELLKAPACITET OCH RUMSBELÄGGNING I NÅGRA KOMMUNER NOVEMBER 1991
HOTEL CAPACITY AND ROOM OCCUPANCY RATES OF SELECTED MUNICIPALITIES, NOVEMBER 1991

LÄÄNI - LÄN PROVINCE KUNTA - KOMMUN MUNICIPALITY	HOTELLEJA HOTELL HOTELS	HUONEITA RUM ROOMS	HUONEIDEN KÄYTTÖASTE BELÄGGNING ROOM OCCUP. %	SAAPUNEET - ANLÄNDA - VISITOR ARRIVALS	LOMA LEISURE %	TYÖ BUSINESS %	YHTEENSÄ TOTAL	YÖPYMISIÄ ÖVERNATTN. NIGHTS SPENT	VIIPYMIS- AIKA, VRK STANNITID LENGTH OF STAY, DAYS
VAASAN - VASA									
VAASA - VASA	6	613	51.8	9	46	46	10383	13837	1.3
KOKKOLA - KARLEBY	7	487	33.6	11	32	57	4556	6502	1.4
SEINÄJOKI	8	582	39.9	30	24	46	8043	11171	1.4
OULU									
OULU	8	900	56.6	15	26	59	14842	22051	1.5
KAJAANI	6	530	34.8	10	34	56	4089	7471	1.8
KUUSAMO	10	409	39.7	8	66	26	4995	9408	1.9
SOTKAMO	5	185	22.0	12	61	28	1358	3101	2.3
LAPIN - SAPMI									
ROVANIEMI	9	693	36.1	6	34	60	7239	11147	1.5
ENONTEKIÖ - ENODAK	5	231	14.9	8	67	25	948	1857	2.0
INARI - ANAR	9	676	41.3	5	77	18	4879	14706	3.0
KEMI	4	240	49.0	5	29	65	2672	4029	1.5
KEMIJÄRVI	3	107	25.0	10	35	56	741	1090	1.5
KOLARI	8	349	21.1	8	24	24	1103	3065	2.8
MUONIO	5	140	45.1	0	47	53	495	3308	6.7
PELKOSENNIEMI	4	104	22.0	9	77	14	391	848	2.2
ROVANIEMEN MLK	4	90	5.7	24	42	34	112	137	1.2
SALLA	5	161	28.9	7	59	34	416	1424	3.4
SODANKYLÄ	6	214	16.2	5	34	62	1017	1359	1.3
YLITORNIO	4	98	32.5	2	87	11	1183	2022	1.7
YHTEENSÄ - TOTAL	674	36314	42.7	15	33	51	381469	654670	1.7

4. AVOINNA OLLEIDEN MAJOITUSLIIKKEIDEN (POISL. LEIRINTÄALUEET) KAPASITEETTI JA VASTAUSPROSENTIT MARRASKUUSSA 1991
 DISPONIBEL INKVARTERINGSKAPACITET OCH SVARSPROCENTERNA NOVEMBER 1991
 AVAILABLE CAPACITY OF ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (EXCL. CAMPING SITES) AND RESPONSE PERCENTAGES, NOVEMBER 1991

LÄÄNI-LÄN PROVINCE	KAPASITEETTI KAPACITET		YHITEENSA TOTALT		YHITEENSA TOTALT		PEITÄVYYS, % TÄCKNING, %		YHITEENSA TOTALT		YHITEENSA TOTALT		MUUT ÖVRIGA	
	LUKUM. ANTAL	HUONEET RUM	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT	YHTEENSA TOTALT
	NUMBER	ROOMS	NUMBER	ROOMS	NUMBER	ROOMS	NUMBER	ROOMS	NUMBER	ROOMS	NUMBER	ROOMS	NUMBER	ROOMS
UUDENMAAN - NYLAND HELSINKI	106 44	8551 5087	15659 9201	82 30	7906 4608	14242 8235	82 30	94.3 97.7	99.1 99.2	95.1 96.7	99.2 99.1	91.7 100.0	91.7 100.0	97.8 100.0
TURUN JA PORIN - ABO OCH BJÖRNE	105	4897	9656	84	4622	8981	84	86.7	89.6	89.3	90.6	76.2	73.8	
AHVENANMAAN - ÅLAND	13	674	1399	12	640	1343	10	92.3	95.4	91.7	95.2	100.0	100.0	
HÄMEEN	92	4731	9184	73	4407	8422	72	83.7	96.4	86.3	98.2	73.7	71.9	
KYMEN	58	2421	4892	49	2298	4588	49	86.2	94.5	87.8	95.6	77.8	74.8	
MIKKELIN	54	1782	3629	35	1512	3020	35	87.0	94.6	97.1	99.7	68.4	65.9	
POHJOIS-KARJALAN	49	1211	2694	36	1100	2389	36	85.7	96.9	94.4	98.6	61.5	80.2	
KUOPION	61	2247	4539	39	1973	3848	39	85.2	94.3	92.3	98.0	72.7	67.5	
KESKI-SUOMEN	55	2219	4930	44	2142	4731	44	81.8	95.2	88.6	97.0	54.5	46.8	
VAASAN - VASA	86	3051	6273	68	2797	5548	67	89.5	96.9	88.2	96.9	94.4	97.2	
OULUN	111	3621	8017	71	3228	6677	71	85.6	95.8	91.5	97.6	75.0	81.4	
LAPIN - SAPMI	158	4577	11659	81	3689	8526	81	81.0	91.8	90.1	95.8	71.4	75.1	
KOKO MAA - HELA LANDET WHOLE COUNTRY	948	39982	82541	674	36314	72315	670	86.1	95.2	90.7	96.8	74.8	79.5	



PL-PB 504
00101 Helsinki-Helsingfors

PMM
Sopimus
00100/617

Majoitustilasto

Inkvarteringsstatistik
Accommodation Statistics
1991, Marraskuu - November

SVT Suomen Virallinen Tilasto
Finlands Officiella Statistik
Official Statistics of Finland

Central Statistical
Office of Finland

Transport
1992:2

Tiedustelut:

Terttu Keikkala
(90) 17 341

Julkaisujen myynti:

Försäljning:

Hinta - Pris

Tilastokeskus
PL 504
00101 Helsinki
Puh. (90) 173 41

Statistikcentralen
PB 504
00101 Helsingfors
Tel. (90) 173 41

30 mk

ISSN 0784-8358
= Liikenne
ISSN 0785-6199